

Die Zielgebung betreffs der Reinigung von Aussätzigen

1 ü:Er macht werden

2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.:„HaScheM“ ü:Der Name

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאַמֵּר:
WajôDaBe 'R» und „er wortete“	JaHaWä 'H» „JHWH“ 1	ÄL-» zu	MoSchä 'H» MoSchä 'H 2	Le°Mo 'R» zu „sprechen“
דָּבַר	הִידָּה	אֶל	מֹשֶׁה	אָמַר
pi.wft.3ms	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp

זֶאת תְּהִיָּה	תּוֹכָת	תִּמְצָרַע	בַּיּוֹם	שְׁהֲרָתוֹ	וְהוּבָא	אֶל-	הַכֹּהֵן:
So°D» „dies“	TôRa 'T» „Zielgebung* von“	HaMôZoRa°» dem „Aussätzigen“ dem Aussätzigwerdenden	BôJô 'M» im „Tag der“	ThoHoRaTO°» „Reinigung „seiner“	WôHUBh» und „wird gebracht er“ und wird kommen gemacht er	ÄL-» zu	HaKoHe 'N» dem „Priester“
זֶה	הִידָּה	צָרַע	יוֹם	שְׁהֲרָתוֹ	בּוֹא	אֶל	כֹּהֵן
aj.fs	ka.ft.2ms/3fs	pu.pt.ms.[cs] pk.at	ms.[cs] pk.pp	sf.3ms fs.cs	ho.wpe.3ms pk.cj	pk.pp	ms pk.at

וַיֵּצֵא	הַכֹּהֵן	אֶל-	מִחוּץ	לְמַחֲנֶה	וַרְאָהּ	הַכֹּהֵן	וְהִנֵּה	נִרְפָּא	נִגַּע-
WôJaZa°» und „geht hinaus er“	HaKoHe 'N» der „Priester“	ÄL-» zu	MiChU°Z» von „außerhalb“ von draußen	La,MaChaNä°H» zu dem „Lager“	WôRaÄ°H» und „sieht er“	HaKoHe 'N» der „Priester“	WôHiNe°H» und da	NiRPa°» „geheilt wurde sie“ geheilt wurde er	Nä,Ga°» „Plage von“ ~Berührung von
יָצַא	כֹּהֵן	אֶל	מִחוּץ	מִמֶּנָּה	רָאָהּ	כֹּהֵן	הִנֵּה	רָפָא	נִגַּע
ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	pk.pp	ms.[cs] pk.pp	mfs pk.pp+pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	pk.ij pk.cj	ni.pe.3ms	ms.cs

הַצָּרִיעַת	מִן	הַצָּרִיעַת:
HaZaRa°AT» dem „Aussatz“	Min-» von	HaZaRU°Ä» dem „Aussätzigen“ dem Aussätziggewordenen
צָרַעַת	מִן	צָרַעַת
fs pk.at	pk.pp	kpp.ms pk.at

וַיִּצְוֶה	הַכֹּהֵן	וְלָקַח	לְמַשְׁתָּר	שְׁתֵּי-	צִפְרִים	חַיֹּת	שְׁהֲרוֹת	וַעֲץ
WôZiWa°H» und „gebetet er“	HaKoHe 'N» der „Priester“	WôLaQa°Ch» und „nimmt er“	LaMiThaHe°R» zu dem „sich Reinigenden“	SchöTeJ°» „zwei der“	ZiPoRI°M» „Vögel“	ChajJO°T» „lebende“	ThôHoRO°T» „reine“	WôE°Z» und „Bäumiges* der“ und ~Ratschlag des
צִוָּה	כֹּהֵן	לָקַח	לְמַשְׁתָּר	שְׁתֵּי	צִפּוֹר	חַיִּים	שְׁהֲרוֹת	עֵץ
pi.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	ht.pt.ms.[cs] pk.pp+pk.at	car.fd.cs	mfp	aj/sb.fp	aj.fp	ms.[cs] pk.cj

אָרִז	וּשְׁנֵי	תּוֹלַעַת	וְאֵזוֹב:
Ä°Räs°» „Zeder“ ~Ur-Geheimnisses {ar}	USchöNI°» und „Doppelgetauchtes* des“ und verändertes/doppeltes des	TOLA°ÄT» „Karmesins“ Wurms	WôE°So°Bh» und „Eso°Bh“ und Ur-Erfluss
אָרִז	שְׁנֵי	תּוֹלַעַת	אֵזוֹב
ms	ms.cs pk.cj	fs.[cs]	ms pk.cj

וַיִּצְוֶה	הַכֹּהֵן	וְשָׁחַט	אֶת-	הַצִּפּוֹר	הָאֵתָת	אֶל-	כָּלִי-	חֲרָשׁ	עַל-	מַיִם	חַיִּים:
WôZiWa°H» und „gebetet er“	HaKoHe 'N» der „Priester“	WôSchäCha°Th» und „schächtet er“	ÄT-» ÄT	HaZiPO°R» den „Vogel“	HaÄCha°T» den „einen“	ÄL-» zu	KöLI°» „Gefäß* des“	Chä°Räs°» „Durchwalkten“	ÄL-» „über/auf“	Ma°JiM» „Wassern“	ChajJI°M» „lebenden“
צִוָּה	כֹּהֵן	שָׁחַט	אֵת	צִפּוֹר	אֵתָת	אֶל	כָּלִי	חֲרָשׁ	עַל	מַיִם	חַיִּים
pi.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	pk	mfs pk.at	car.fs pk.at	pk.pp	ms.cs	[na].ms	pk.pp	md	sb/aj.mp

אֶת-	הַצִּפּוֹר	הַחַיָּה	יָקַח	אֶתָּה	וְאֵת-	עֵץ	הָאָרִז	וְאֵת-	שְׁנֵי
ÄT-» ÄT	HaZiPO°R» den „Vogel“	Ha,ChajJa°H» den „lebenden“	JiQa°Ch» „er nimmt“	ÖTa°H» ÖT „ihn“ ÖT sie	WôÄT-» und ÄT	É°Z» „Bäumiges von“	HaÄ°Räs°» der „Zeder“ „Bäumiges {ar}“	WôÄT-» und ÄT	SchöNI°» „Doppelgetauchtes* von“ ~Verändertes/~Doppeltes von
אֵת	צִפּוֹר	חַיִּים	לָקַח	אֵתָּה	וְאֵת	עֵץ	אָרִז	אֵת	שְׁנֵי
pk	mfs pk.at	sb/aj.fs pk.at	ka.ft.3ms	pk	pk pk.cj	ms.[cs]	ms pk.at	pk pk.cj	ms.cs

הַתּוֹלַעַת	וְאֵת-	הָאֵזוֹב	וְשָׁחַט	אֶתָּה	וְאֵת-	עֵץ	הָאָרִז	וְאֵת-	שְׁנֵי
HaTOLA°ÄT» dem „Karmesin“ dem Wurm	WôÄT-» und ÄT	HaE°So°Bh» den „Eso°Bh“ den Ur-Erfluss	WôThäBha°L» und „taucht er“	ÖTa°H» ÖT „ihn“ ÖT sie	WôÄT-» und ÄT	É°Z» „Bäumiges von“	HaÄ°Räs°» der „Zeder“ „Bäumiges {ar}“	WôÄT-» und ÄT	SchöNI°» „Doppelgetauchtes* von“ ~Verändertes/~Doppeltes von
תּוֹלַעַת	אֵת	אֵזוֹב	טָבַל	אֵתָּה	וְאֵת	עֵץ	אָרִז	אֵת	שְׁנֵי
fs.cs pk.at	pk pk.cj	ms pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	pk	pk pk.cj	ms.[cs]	ms pk.at	pk pk.cj	ms.cs

עַל	הַמַּיִם	הַחַיִּים:
Ä°L» „über“ auf	HaMa°JiM» den „Wassern“	Ha,ChajJI°M» den „lebenden“
עַל־עַל	מַיִם	חַיִּים
pk.pp/aj.kaA.pe.3ms	md pk.at	sb/aj.mp pk.at

וְהִנֵּה	עַל	הַמַּשְׁתָּר	מִן-	הַצָּרַעַת	שִׁבְעַת	פְּעָמִים	וְשִׁתְּרוֹ
WôHiSa°H» und „macht spritzen er“	Ä°L» „auf“	HaMiThaHe°R» den „sich Reinigenden“	Min-» von	HaZaRa°ÄT» dem „Aussatz“	Schä°Bha°» „sieben“	PôÄMI°M» „Male“ Durchpulste	WôThiHaRO°» und „erklärt als gereinigt er“ und reinigt er ihn
נִזָּה	עַל־עַל	טָהַר	מִן	צָרַעַת	שִׁבְעַת	פְּעָמִים	וְשִׁתְּרוֹ
hi.wpe.3ms pk.cj	pk.pp/aj.kaA.pe.3ms	ht.pt.ms.[cs] pk.at	pk.pp	fs pk.at	car.fs, na	fp	sf.3ms pi.wpe.3ms pk.cj

וְשָׁלַח	אֶת-	הַצִּפּוֹר	הַחַיָּה	עַל-	פָּנָיו	הַשָּׂדֶה:
WôSchLa°Ch» und „entsendet er“	ÄT-» ÄT	HaZiPO°R» den „Vogel“	Ha,ChajJa°H» den „lebenden“	ÄL-» auf	PôNe°» „Angesichter von“	HaSäDä°H» dem „Gefild“
שָׁלַח	אֵת	צִפּוֹר	חַיִּים	עַל	פָּנָיו	שָׂדֶה
pi.wpe.3ms pk.cj	pk	mfs pk.at	sb/aj.fs pk.at	pk.pp	mfp.cs	ms pk.at

וַיְכַסֵּה	הַמַּשְׁתָּר	אֶת-	בְּגָדָיו	וְנָלַח	אֶת-	כָּל-	שְׁעָרָיו	וְרָחֵץ	בְּמַיִם
WôKHiBä°S» und „wäscht er“	HaMiThaHe°R» den „sich Reinigenden“	ÄT-» ÄT	BôGaDa°W» „Gewänder“ „seine“	WôGiLa°Ch» und „rasiert er“	ÄT-» ÄT	KoL» „alle“	SsôÄRO°» „Behaarung „seine“	WôRaCha°Z» und „badet er“	BaMa°JiM» in den „Wassern“
כָּסָה	טָהַר	אֵת	בְּגָדָיו	נָלַח	אֵת	כָּל	שְׁעָרָיו	רָחֵץ	מַיִם
pi.wpe.3ms pk.cj	ht.pt.ms.[cs] pk.at	pk	sf.3ms mp.cs	pi.wpe.3ms pk.cj	pk	[na].ms.[cs]	sf.3ms ms.cs	ka.wpe.3ms pk.cj	md pk.pp+pk.at

וְשִׁתְּרוֹ	וְאַחֶר	בּוֹא	אֶל-	הַמַּחֲנֶה	וַיֵּשֶׁב	מִחוּץ	לְאֶחָלוֹ	שִׁבְעַת יָמִים:
WôThaHe°R» und „ist rein er“	WôÄCha°R» und danach	JaBhO°» „er kommt“	ÄL-» zu	Ha,MaChaNä°H» dem „Lager“	WôJaScha°Bh» und „hat Sitz er“	MiChU°Z» von „außerhalb/draußen“	LôÖHoLO°» zu „Zelt „seinem“	SchiBhÄ°T» „sieben der“
טָהַר	אֶחָר	בּוֹא	אֶל	מִחוּנָה	יָשַׁב	מִחוּץ	אֶחָל	שִׁבְעַת יָמִים
ka.wpe.3ms pk.cj	pk.av pk.cj	ka.ft.3ms	pk.pp	mfs pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	ms.[cs] pk.pp	sf.3ms ms.cs pk.pp	car.ms.cs

וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַשִּׁבְעִי	וְנִלְחַ	אֶת־	כָּל־	שַׁעְרוֹ	אֶת־	רֹאשׁוֹ	וְאֶת־	זָקְנוֹ	וְאֶת־
WôHajâ 'H» und „wird es und wird er	BhajJO 'M» in dem ‚Tag	HaSchôBhl'î'» dem ‚siebten	JôGala 'Ch» „er rasiert	ÄT-» ÄT	KôL-» „alle	SsôÄRO '» „Behaarung ‚seine	ÄT-» ÄT	Ro°SchO'» „Haupt ‚seines	WôÄT-» und ÄT	SôQaNO'» „Bart ‚seinen ~Alten seinen	WôÊ 'T» und ET
וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַשִּׁבְעִי	וְנִלְחַ	אֶת־	כָּל־	שַׁעְרוֹ	אֶת־	רֹאשׁוֹ	וְאֶת־	זָקְנוֹ	וְאֶת־
pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk
ka.wpe.3ms	ms	ord.ms	pi.ft.3ms	pk	[na].ms.[cs]	sf.3ms	ms.cs	sf.3ms	ms.cs	sf.3ms	pk.cs

וְנִלְחַ	אֶת־	כָּבֵשׁ	אֶת־	בְּנָדָיו	וְרַחֵץ
WôHajâ 'H» und „gewölbte <i>Brauen</i> der Gewölbte der	BôSsaRO '» „Fleisch ‚seines ~Kunde seine	ÄT-» ÄT	WôÄT-» und ÄT	ÄT-» ÄT	WôRâChâ 'Z» und „badet er
וְנִלְחַ	אֶת־	כָּבֵשׁ	אֶת־	בְּנָדָיו	וְרַחֵץ
pk	pk	pk	pk	pk	pk
ka.wpe.3ms	sf.3ms	pi.wpe.3ms	pi.ft.3ms	sf.3ms	ka.wpe.3ms

אֶת־	בְּשָׂרוֹ	בְּמַיִם	וְטָהַר:
ÄT-» ÄT	BôSsaRO '» „Fleisch ‚seines ~Kunde seine	BaMa 'JIM» in den ‚Wassern*	WôThaHe 'R» und „ist rein er
אֶת־	בְּשָׂרוֹ	בְּמַיִם	וְטָהַר:
pk	pk	pk	pk
ka.wpe.3ms	sf.3ms	md	ka.wpe.3ms

וּבַיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	יָקַח	שְׁנִי־	כְּבָשִׁים	תְּמִימִים	וּכְבֵּשָׁה	אֶחָת	בֵּת־	שְׁנֵתָהּ
UBHajJO 'M» und in dem ‚Tag	HaSchôMINI '» dem ‚achten	JiQa 'Ch» „er nimmt	SchôNeJ-» „zwei der	KhôBhaSsi 'M» „Schäfflein ~Unterworfenen	TôMIMI 'M» „makellose unversehrt	WôKhaBhSsa 'H» und „Schäfflin	ÄChâ 'T» „eine	BAT-» „Tochter des	SchôNaTa 'H» „Jahres ‚ihres
וּבַיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	יָקַח	שְׁנִי־	כְּבָשִׁים	תְּמִימִים	וּכְבֵּשָׁה	אֶחָת	בֵּת־	שְׁנֵתָהּ
pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk
ka.wpe.3ms	ord.ms	ka.ft.3ms	car.md.cs	mp	aj.mp	fs	car.fs.[cs]	[na].fs.[cs]	sf.3fs

תְּמִימָה	וּשְׁלֹשָׁה	עֶשְׂרִינִים	סֵלֶת	מִנְחָה	בְּלוּלָה	בְּשֵׁמֶן	וְלֵג	אֶחָד	שְׁמֹן:
TôMIMa 'H» „makellose	USchôLoSchâ 'H» und ‚drei	ÄSsRoNI 'M» „Zehnte	So 'LâT» „Feinmehl	MiNChâ 'H» „Spende* ~Beruhigung	BôLULâ 'H» „vermengte	BhaSchâ 'MâN» in dem „Öl	WôLo 'G» und „LoG* ü:Leckmenge	ÄChâ 'D» „eines	Schâ 'MâN» „Öl
תְּמִימָה	וּשְׁלֹשָׁה	עֶשְׂרִינִים	סֵלֶת	מִנְחָה	בְּלוּלָה	בְּשֵׁמֶן	וְלֵג	אֶחָד	שְׁמֹן:
aj.fs	car.ms	mp	fs	fs	kpp.fs	pk	pk	car.ms	mfs

וְהָעֶמִיד	הַכֹּהֵן	הַמְּטָהָר	אֶת־	הָאִישׁ	הַמְּטָהָר	וְאֵתָם	לְפָנָי
WôHâÄMI 'D» und „macht stehen er	HaKoHe 'N» der ‚Priester	HaMôThaHe 'R» der ‚gereinigt erklärende der reinigende	Ê 'T» ET	Ha'î 'Sch» den „Mann	HaMiThaHe 'R» den ‚sich reinigenden	WôÖTa 'M» und ÖT ‚sie	LiPhôNe 'J» zu „Angesichtern von
וְהָעֶמִיד	הַכֹּהֵן	הַמְּטָהָר	אֶת־	הָאִישׁ	הַמְּטָהָר	וְאֵתָם	לְפָנָי
pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk
hi.wpe.3ms	ms	pi.pt.ms.[cs]	pk	ms.[cs]	ht.pt.ms.[cs]	sf.3mp	mfp.cs

יָהֳהָ	פֶּתַח	אָהֶל	מוֹעֵד:
JaHaWâ 'H» „JHWH	Pâ 'TaCh» „Öffnung des	Ö 'Hâl» „Zeltes des	MOÊ 'D» „Bezeugten
יָהֳהָ	פֶּתַח	אָהֶל	מוֹעֵד:
hi/pi.ft.3ms	ms	ms	ms

וְלָקַח	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַכֶּבֶשׂ	הָאֶחָד	וְהַקְרִיב	אֹתוֹ	לְאֲשָׁם	וְאֶת־	לֵג
WôLaQa 'Ch» und „nimmt er	HaKoHe 'N» der ‚Priester	ÄT-» ÄT	HaKâ 'BhâSs» das „Schäfflein den ~Unterworfenen	HaÄChâ 'D» das „eine	WôHiQRI 'Bh» und „macht darnahen er	ÖTO '» ÖT ‚es ÖT ihn	LôÄSchâ 'M» zum ‚Schuldopfer	WôÄT-» und ÄT	Lo 'G» „LoG* von
וְלָקַח	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַכֶּבֶשׂ	הָאֶחָד	וְהַקְרִיב	אֹתוֹ	לְאֲשָׁם <td>וְאֶת־</td> <td>לֵג</td>	וְאֶת־	לֵג
pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk
ka.wpe.3ms	ms	ms	ms	car.ms	hi.wpe.3ms	sf.3ms	ms	pk	ms

הַשְּׁמֹן	וְהִנִּירָ	אֹתָם	תְּנוּפָה	לְפָנָי	יָהֳהָ:
HaSchâ 'MâN» dem „Öl	WôHeNI 'Ph» und „macht schwenken er	ÖTa 'M» ÖT ‚sie	TôNUPhâ 'H» „Schwenk ¹ opfer*	LiPhôNe 'J» zu „Angesichtern von	JaHaWâ 'H» „JHWH
הַשְּׁמֹן	וְהִנִּירָ	אֹתָם	תְּנוּפָה	לְפָנָי	יָהֳהָ:
pk	pk	pk	pk	pk	pk
mfs	hi.wpe.3ms	sf.3mp	fs	mfp.cs	hi/pi.ft.3ms

וְשָׁתַּת	אֶת־	הַכֶּבֶשׂ	בְּמָקוֹם	אֲשֶׁר	יִשְׁתַּת	אֶת־	הַחֲטָאת	וְאֶת־	הָעֹלָה
WôSchâChâ 'Th» und „schächtet er	ÄT-» ÄT	HaKâ 'BhâSs» das „Schäfflein den ~Unterworfenen	BIM°QO 'M» im „Ort in	ÄSchâ 'R» welchem	JiSchChâ 'Th» „er schächtet	ÄT-» ÄT	HaChâThâ '°T» die „Verfehlungsgabe	WôÄT-» und ÄT	HaÖLa 'H» das „Hinaufzuweihende das Hinaufsteigende
וְשָׁתַּת	אֶת־	הַכֶּבֶשׂ	בְּמָקוֹם	אֲשֶׁר	יִשְׁתַּת	אֶת־	הַחֲטָאת	וְאֶת־	הָעֹלָה
pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk
ka.wpe.3ms	ms	ms	mfs.cs	pk.ri	ka.ft.3ms	pk	fs.[cs]	pk	fs

בְּמָקוֹם	הַקֹּדֶשׁ	כִּי	פְּחֲטָאת	הָאֲשָׁם	הוּא	לְפָנָי	קֹדֶשׁ	קֹדְשֵׁים	הוּא:
BIM°QO 'M» im „Ort von	HaQo 'DâSch» dem „Heiligen*	KI '» „denn	KaChâThâ '°T» wie die „Verfehlung	HaÄSchâ 'M» das „Schuldopfer die Schuld	HU '°» „es er	LaKoHe 'N» zu dem „Priester	Qo 'DâSch» „heiliges der	QoDaSchI 'M» „Heiligen	HU '°» „es er
בְּמָקוֹם	הַקֹּדֶשׁ	כִּי	פְּחֲטָאת	הָאֲשָׁם	הוּא	לְפָנָי	קֹדֶשׁ	קֹדְשֵׁים	הוּא:
pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk
mfs.cs	ms	ms	fs	ms	pn.in.3ms	ms	ms	ms	pn.in.3ms

וְלָקַח	הַכֹּהֵן	מִדָּם	הָאֲשָׁם	וְנָתַן	הַכֹּהֵן	עַל־	תְּנוּפָה	אֵזֶן
WôLaQa 'Ch» und „nimmt er	HaKoHe 'N» der ‚Priester	MiDa 'M» vom „Blut von	HaÄSchâ 'M» dem „Schuldopfer/Schuld	WôNaTa 'N» und „gibt er	HaKoHe 'N» der „Priester	ÄL-» auf	TôNU 'Kh» „Läppchen des	Ö 'Sân» „Ohres von
וְלָקַח	הַכֹּהֵן	מִדָּם	הָאֲשָׁם	וְנָתַן	הַכֹּהֵן	עַל־	תְּנוּפָה	אֵזֶן
pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk
ka.wpe.3ms	ms	ms	ms	ka.wpe.3ms	ms	ms	ms	fs

הַמְּטָהָר	הִמְנִיתָ	וְעַל־	בְּהֵן	יָדוֹ	הִמְנִיתָ	וְעַל־	בְּהֵן	רַגְלוֹ	הִמְנִיתָ:
HaMiThaHe 'R» den „sich Reinigenden	HajôMaNI 'T» des „rechten	WôÄL-» und auf	Bo 'Hân» „Daumen der	JaDO '» „Hand ‚seiner	HajôMaNI 'T» der „rechten	WôÄL-» und auf	Bo 'Hân» „Daumen des	RaGLO '» „Fußes „seines	HajôMaNI 'T» des „rechten
הַמְּטָהָר	הִמְנִיתָ	וְעַל־	בְּהֵן	יָדוֹ	הִמְנִיתָ	וְעַל־	בְּהֵן	רַגְלוֹ	הִמְנִיתָ:
pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk
ht.pt.ms.[cs]	aj.fs	pk	pk	sf.3ms	aj.fs	pk	ms	sf.3ms	aj.fs

וְלָקַח	הַכֹּהֵן	מִלֵּג	הַשְּׁמֹן	וַיִּצֶק	עַל־	כַּף	הַכֹּהֵן	הַשְּׁמָאלִית:
WôLaQa 'Ch» und „nimmt er	HaKoHe 'N» der „Priester	MiLo 'G» von „LoG* von ü:Leckmenge	HaSchâ 'MâN» dem „Öl	WôJaZa 'Q» und „gießt er	ÄL-» auf	Ka 'Ph» „Handschale von	HaKoHe 'N» dem „Priester	HaSsôMa 'Li 'T» die „linke
וְלָקַח	הַכֹּהֵן	מִלֵּג	הַשְּׁמֹן	וַיִּצֶק	עַל־	כַּף	הַכֹּהֵן	הַשְּׁמָאלִית:
pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk	pk
ka.wpe.3ms	ms	ms	ms	ka.wpe.3ms	fs	ms	ms	aj.fs

וְשָׁבַל	הַכֹּהֵן	אֶת־	אֶצְבָּעוֹ	הַיְּמִינִית	מִן־	הַשָּׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּפּוֹ	הַשְּׂמָלִית
WōṯhaBha' L» und „taucht er“	HaKoHe' N» der ‚Priester‘	ÄT-» ÄT	ÄZBa' O' » „Finger“, seinen	HaJōMaNI' T» den ‚rechten‘	Min-» von	HaSchä' MāN» dem „Öl“	ÄSchä' R» welches	ÄL-» auf	KaPO' » „Handschale“, seiner Schale seiner	HaSsōMa°Li' T» der „linken“
טבל pk.cj	הַכֹּהֵן ms pk.at	את pk	אֶצְבָּעוֹ sf.3ms fs.cs	הַיְּמִינִית aj.fs pk.at	מִן pk.pp	הַשָּׁמֶן ms.[cs] pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	עַל pk.pp	כַּף ו sf.3ms fs.cs	הַשְּׂמָלִית aj.fs pk.at

3M 14:16

וְהִזָּה	הַשָּׁמֶן	בְּאֶצְבָּעוֹ	שִׁבְעַ	פַּעַמִּים	לִפְנֵי	יְהוָה:
WōHiŠa' H» und „macht spritzen er“	HaSchä' MāN» dem „Öl“	BōÄZBa' O' » in „Finger“, seinem	Schä' Bha' » „Sieben“	PōÄMI' M» „Male“ Durchpulste	LiPhōNe' J» zu „Angesichtern von“	JaHaWä' H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}
נִזָּה hi.wpe.3ms pk.cj	הַשָּׁמֶן ms.[cs] pk.at	בְּאֶצְבָּעוֹ sf.3ms fs.cs pk.pp	שִׁבְעַ car.fs, na	פַּעַמִּים fp	לִפְנֵי mfp.cs pk.pp	יְהוָה: hi/pi.ft.3ms

וּמִיָּתֵר	הַשָּׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּפּוֹ	יָתֵן	הַכֹּהֵן	עַל־	תְּנוּדָה	אֵזֶן
UMijä' Tär» und vom „Übriggelassene“	HaSchä' MāN» dem „Öl“	ÄSchä' R» welches	ÄL-» auf	KaPO' » „Handschale/Schale“, seiner	JiTe' N» „er gibt“	HaKoHe' N» der ‚Priester‘	ÄL-» auf	TōNU' Kh» „Läppchen des“	Ö' Šän» „Ohres von“
מִיָּתֵר ms.[cs] pk.pp pk.cj	הַשָּׁמֶן ms.[cs] pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	עַל pk.pp	כַּף ו sf.3ms fs.cs	יָתֵן ka.ft.3ms	הַכֹּהֵן ms pk.at	עַל pk.pp	תְּנוּדָה ms.[cs]	אֵזֶן fs.[cs]

3M 14:17

הַמִּטְהָר	הַיְּמִינִית	וְעַל־	בְּהֵן	יָדוֹ	הַיְּמִינִית	וְעַל־	בְּהֵן	רִגְלוֹ	הַיְּמִינִית
HaMiThaHe' R» dem „sich Reinigenden“	HaJōMaNI' T» des „rechten“	WōÄL-» und auf	Bo' HāN» „Daumen der“	JaDO' » „Hand“, seiner	HaJōMaNI' T» der „rechten“	WōÄL-» und auf	Bo' HāN» „Daumen des“	RaGLO' » „Fußes“, seines	HaJōMaNI' T» des „rechten“
הַמִּטְהָר ht.pt.ms.[cs] pk.at	הַיְּמִינִית aj.fs pk.at	וְעַל pk.pp pk.cj	בְּהֵן ms.[cs]	יָדוֹ sf.3ms mfs.cs	הַיְּמִינִית aj.fs pk.at	וְעַל pk.pp pk.cj	בְּהֵן ms.[cs]	רִגְלוֹ sf.3ms fs.cs	הַיְּמִינִית aj.fs pk.at

עַל	דָּם	הָאֵשֶׁם:
Ä' L» „auf“	Da' M» „Blut von“	HaÄSchä' M» dem „Schuldopfer“ / der Schuld
עַל־עַל pk.pp[ar.ka.a.pe.3ms]	דָּם ms.[cs]	הָאֵשֶׁם ms pk.at

וְהִנּוֹתֶר	בְּשָׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּף	הַכֹּהֵן	יָתֵן	עַל־	רֹאשׁ	הַמִּטְהָר
WōHaNOTä' R» und das „übriggelassene“	BaSchä' MāN» in dem „Öl“	ÄSchä' R» welches	ÄL-» auf	Ka' Ph» „Handschale/Schale“ von	HaKoHe' N» der ‚Priester‘	JiTe' N» „er gibt“	ÄL-» auf	Ro' °Sch» „Haupt von“	HaMiThaHe' R» dem „sich Reinigenden“
הַכֹּהֵן ni.pt.ms.[cs] pk.at pk.cj	בְּשָׁמֶן pk.pp+pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	עַל pk.pp	כַּף fs.[cs]	הַכֹּהֵן ms pk.at	יָתֵן ka.ft.3ms	עַל pk.pp	רֹאשׁ [na].ms.[cs]	הַמִּטְהָר ht.pt.ms.[cs] pk.at

3M 14:18

ü:Er macht werden

וְכִפֵּר	עָלָיו	הַכֹּהֵן	לִפְנֵי	יְהוָה:
WōKHiPä' R» und „verschirmt“ er	ÄLä' W» „über/auf“, ihm	HaKoHe' N» der ‚Priester‘	LiPhōNe' J» zu „Angesichtern von“	JaHaWä' H» „JHWH“
כִּפֵּר pi.wpe.3ms pk.cj	עָלָיו sf.3ms pk.pp.p	הַכֹּהֵן ms pk.at	לִפְנֵי mfp.cs pk.pp	יְהוָה: hi/pi.ft.3ms

וְעִשָּׂה	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַחֲטָאת	וְכִפֵּר	עַל־	הַמִּטְהָר	מִטְמְאָתוֹ
WōÄSsa' H» und „macht er“	HaKoHe' N» der ‚Priester‘	ÄT-» ÄT	HaChaTha' °T» die „Verfehlungsgabe/Verfehlung“	WōKHiPä' R» und „verschirmt“ er	ÄL-» über/auf	HaMiThaHe' R» dem „sich Reinigenden“	MiThuMÄTO' » von „Bemakelung“, seiner
עִשָּׂה ka.wpe.3ms pk.cj	הַכֹּהֵן ms pk.at	את pk	הַחֲטָאת fs.[cs] pk.at	וְכִפֵּר pi.wpe.3ms pk.cj	עַל־ pk.pp	הַמִּטְהָר ht.pt.ms.[cs] pk.at	מִטְמְאָתוֹ sf.3ms fs.cs pk.pp

3M 14:19

וְאַחֵר	יִשְׁחַט	אֶת־	הָעֵלָה:
WōÄCha' R» und danach	JiSchCha' Th» „er schächtet“	ÄT-» ÄT	HaÖLä' H» das „Hinaufzuweihe“
אַחֵר pk.av pk.cj	יִשְׁחַט ka.ft.3ms	את pk	הָעֵלָה: fs[ka.pt.fs pk.at]pk.?

וְהָעֵלָה	הַכֹּהֵן	אֶת־	הָעֵלָה	וְאַחֵר	הַמִּזְבֵּחַ	וְכִפֵּר
WōHäÄLä' H» und „macht hinaufweihen er“	HaKoHe' N» der ‚Priester‘	ÄT-» ÄT	HaÖLä' H» das „Hinaufzuweihe“	WōÄT-» und ÄT	HaMiŠBe' ChaH» dem Altar wärts	WōKHiPä' R» und „verschirmt“ er
הַכֹּהֵן hi.wpe.3ms pk.cj	הַכֹּהֵן ms pk.at	את pk	הָעֵלָה: fs[ka.pt.fs pk.at]pk.?	וְכִפֵּר pk pk.cj	הַמִּזְבֵּחַ ms pk.at	וְכִפֵּר pi.wpe.3ms pk.cj

3M 14:20

עָלָיו	הַכֹּהֵן	וְטָהַר:
ÄLä' W» „über/auf“, ihm	HaKoHe' N» der ‚Priester‘	WōThaHe' R» und „ist rein er“
עָלָיו sf.3ms pk.pp.p	הַכֹּהֵן ms pk.at	וְטָהַר ka.wpe.3ms pk.cj

וְאִם־	הוּא	וְאִין	יָדוֹ	מִשְׁנֵת	וְלָקַח	כֶּבֶשׂ	אֶחָד	אִשֶּׁם	לְתִנּוּפָה
WōIM-» und wenn	HU' » „er“	WōÉ' JN» und keine	JaDO' » „Hand“, seine	MaSsä' Gät» „einholenmachende“	WōLäQaCh' » und „nimmt er“	Kä' BhäSs» „Schäffle“	ÄChä' D» „eines“	ÄSchä' M» „Schuldopfer“	LiT°NUPha' H» zum „Schwenkopfer“
וְאִם־ pk.cj pk.cj	הוּא pn.in.3ms	וְאִין pk.av pk.cj	יָדוֹ sf.3ms mfs.cs	מִשְׁנֵת hi.pt.fs	וְלָקַח ka.wpe.3ms pk.cj	כֶּבֶשׂ ms.[cs]	אֶחָד car.ms	אִשֶּׁם ms	לְתִנּוּפָה fs pk.pp

3M 14:21

לְכִפֵּר	עָלָיו	וְעִשְׂרוֹן	סֹלֶת	אֶחָד	בְּלוּל	בְּשָׁמֶן	לְמִנְחָה	וְלֵג	שָׁמֶן:
LōKhaPe' R» zu „verschirmen“	ÄLä' W» „über/auf“, ihm	WōISsaRO' N» und „Zehntel des“	So' Lät» „Feinmehls“	ÄChä' D» „eines“	BaLU' L» „vermengt“	BaSchä' MāN» in dem „Öl“	LōMiNChä' H» zur „Spende“	WōLo' G» und „LOG“ des	Schä' MāN» „Öls“
לְכִפֵּר pi.if.[cs] pk.pp	עָלָיו sf.3ms pk.pp.p	וְעִשְׂרוֹן aj.ms.[cs] pk.cj	סֹלֶת fs.[cs]	אֶחָד car.ms	בְּלוּל kpp.ms	בְּשָׁמֶן mfs.[cs] pk.pp+pk.at	לְמִנְחָה fs pk.pp	וְלֵג ms.[cs] pk.cj	שָׁמֶן mfs

ü:Leckmenge

וּשְׁתִּי	תְּרִים	אֹז	שְׁנִי	בְּנִי	יוֹנָה	אֲשֶׁר	תִּשְׁיִג	יָדוֹ	וְהִנֵּה
USchöTe' J» und „zwei der“	ToRi' M» „Turteltauben“	°O' » oder	Schöne' J» „zwei der“	BōNe' J» „Söhne der“	JONa' H» „Taubē“	ÄSchä' R» welche	TaSsi' G» „sie einholen macht“	JaDO' » „Hand“, seine	WōHajä' H» und „wird sie und wird er“
וּשְׁתִּי car.fd.cs pk.cj	תְּרִים fp	אֹז pk.cj	שְׁנִי car.md.cs/fp.cs	בְּנִי mp.cs	יוֹנָה [na].fs	אֲשֶׁר pk.rl	תִּשְׁיִג hi.ft.2m/3f.s	יָדוֹ sf.3ms mfs.cs	וְהִנֵּה ka.wpe.3ms pk.cj

3M 14:22

a:Blickfangende, Stier {ar}, ~Erkundende

אֶחָד	חֲטָאת	וְהָאֶחָד	עָלָה:
ÄChä' D» „eine“	ChaTha' °T» „Verfehlungsgabe“ Verfehlung	WōHäÄChä' D» und die „eine“	ÖLä' H» „Hinaufzuweihe“ Hinaufsteigendes
אֶחָד car.ms	חֲטָאת fs	וְהָאֶחָד car.ms pk.at pk.cj	עָלָה: fs[ka.pt.fs]

וְהָבִיא	אַתָּם	בַּיּוֹם	הַשְּׂמִינִי	לְטַהֲרָתוֹ	אֶל־	הַכֹּהֵן	אֶל־	פֶּתַח	אֶהְיֶה־
WöHeBhí' » und „bringt er“ und macht kommen er	ÖTa' M » ÖT, sie »	BajJO' M » in dem „Tag“	HaSchöMINI' » dem „achten“	LöThoHoRaTO' » zu „Reinigung“, seiner	ÄL- » zu	HaKoHe' N » dem „Priester“	ÄL- » zur	Pä' TaCh » „Öffnung des“ ~Gravierung des	ÖHäL- » „Zeltes des“
בּוֹיָא	אַתָּם	בַּיּוֹם	הַשְּׂמִינִי	לְטַהֲרָתוֹ	אֶל־	הַכֹּהֵן	אֶל־	פֶּתַח	אֶהְיֶה־
hi.wpe.3ms pk.cj	sf.3mp pk	ms.[cs] pk.pp+pk.at	ord.ms pk.at	sf.3ms fs.cs pk.pp	pk.pp	ms pk.at	pk.pp	ms.[cs]	ms.cs
מוֹעֵד	לִפְנֵי	יְהוָה:							
MOÉ' D » „Bezeugten“	LIPHöNe' J » zu „Angesichtern von“	JaHaWä' H » „JHWH“ ü:Er macht werden							
מוֹעֵד	לִפְנֵי	יְהוָה:							
ms.[cs]	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms							

וְלָקַח	הַכֹּהֵן	אֶת־	כִּבְשׁ	הָאֲשֶׁם	וְאֵת־	לֵג	הַשֶּׁמֶן	וְהִנִּירָה
WöLaQa' Ch » und „nimmt er“	HaKoHe' N » der „Priester“	ÄT- » ÄT	Kä' BhäSS » „Schäfflein von“	HaÄSchä' M » dem „Schuldopfer“ / der Schuld	WöÄT- » und ÄT	Lo' G » „LoG* von“	HaSchä' Män » dem „Öl“	WöHeNi' Ph » und „macht schwenken* er“
לָקַח	הַכֹּהֵן	אֶת	כִּבְשׁ	הָאֲשֶׁם	וְאֵת־	לֵג	הַשֶּׁמֶן	וְהִנִּירָה
ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	pk	ms.[cs]	ms pk.at	pk pk.cj	ms.[cs]	mfs pk.at	hi.wpe.3ms pk.cj

1 ü:Leckmenge
2 ü:Er macht werden

אֹתָם	הַכֹּהֵן	תְּנוּפָה	לִפְנֵי	יְהוָה:
ÖTa' M » ÖT, sie »	HaKoHe' N » der „Priester“	TöNUPha' H » „Schwenk*opfer“	LIPHöNe' J » zu „Angesichtern von“	JaHaWä' H » „JHWH“
אֹתָם	הַכֹּהֵן	תְּנוּפָה	לִפְנֵי	יְהוָה:
sf.3mp pk	ms pk.at	fs	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms

וְשָׁחַט	אֶת־	כִּבְשׁ	הָאֲשֶׁם	וְלָקַח	הַכֹּהֵן	מִדָּם	הָאֲשֶׁם	וְנָתַן	עַל־
WöSchäCha' Th » und „schächtet er“	ÄT- » ÄT	Kä' BhäSS » „Schäfflein von“ ~Unterworfenen von	HaÄSchä' M » dem „Schuldopfer“	WöLaQa' Ch » und „nimmt er“	HaKoHe' N » der „Priester“	MiDa' M » vom „Blut von“	HaÄSchä' M » dem „Schuldopfer“	WöNaTa' N » und „gibt er“	ÄL- » auf
שָׁחַט	אֶת	כִּבְשׁ	הָאֲשֶׁם	וְלָקַח	הַכֹּהֵן	מִדָּם	הָאֲשֶׁם	וְנָתַן	עַל־
ka.wpe.3ms pk.cj	pk	ms.[cs]	ms pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	ms.[cs] pk.pp	ms pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp

תְּנִיף	אֵזֶן־	הַמִּטְהָר	הִימָנִית	וְעַל־	בָּהֶן	יָדוֹ	הִימָנִית	וְעַל־	בָּהֶן
TöNU' Kh » „Läppchen des“	ÖSän' » „Ohres von“	HaMiThaHe' R » dem „sich Reinigenden“	HajöMaNI' T » des „rechten“	WöÄL- » und auf	Bo' Hän » „Daumen der“	JaDO' » „Hand“, seiner	HajöMaNI' T » des „rechten“	WöÄL- » und auf	Bo' Hän » „Daumen der“
תְּנִיף	אֵזֶן	הַמִּטְהָר	הִימָנִית	וְעַל־	בָּהֶן	יָדוֹ	הִימָנִית	וְעַל־	בָּהֶן
ms.[cs]	fs.cs	ht.pt.ms.[cs] pk.at	aj.fs pk.at	pk.pp pk.cj	ms.[cs]	sf.3ms mfs.cs	aj.fs pk.at	pk.pp pk.cj	ms.[cs]

הִימָנִית:

HajöMaNI' T »
des „rechten“

הִימָנִית

aj.fs pk.at

וּמִן־	הַשֶּׁמֶן	יִצֹק	הַכֹּהֵן	עַל־	כַּף	הַכֹּהֵן	הַשְּׂמִינִי
UMIN- » und von	HaSchä' Män » dem „Öl“	JiZo' O » „er gießt“	HaKoHe' N » der „Priester“	ÄL- » auf	Ka' Ph » „Handscha/Schale von“	HaKoHe' N » dem „Priester“	HaSöMä' LI' T » die „linke“
וּמִן־	הַשֶּׁמֶן	יִצֹק	הַכֹּהֵן	עַל־	כַּף	הַכֹּהֵן	הַשְּׂמִינִי
pk.pp pk.cj	ms.[cs] pk.at	ka.ft.3ms	ms pk.at	pk.pp	fs.[cs]	ms pk.at	aj.fs pk.at

וְהִזָּה	הַכֹּהֵן	בְּאֶצְבָּעוֹ	הִימָנִית	מִן־	הַשֶּׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּפּוֹ	הַשְּׂמִינִי
WöHiSä' H » und „macht spritzen er“	HaKoHe' N » der „Priester“	BöÄZBa' O' » in „Finger“, seinem	HajöMaNI' T » dem „rechten“	Min- » von	HaSchä' Män » dem „Öl“	ÄSchä' R » welches	ÄL- » auf	KaPO' » „Handscha/Schale“, seiner	HaSöMä' LI' T » der „linken“
וְהִזָּה	הַכֹּהֵן	בְּאֶצְבָּעוֹ	הִימָנִית	מִן־	הַשֶּׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּפּוֹ	הַשְּׂמִינִי
hi.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	sf.3ms fs.cs pk.pp	aj.fs pk.at	pk.pp	ms.[cs] pk.at	pk.rl	pk.pp	sf.3ms fs.cs	aj.fs pk.at

ü:Er macht werden

שָׁבַע	פְּעָמִים	לִפְנֵי	יְהוָה:
Schä' Bha' » „sieben“	PöÄMI' M » „Male/Durchpulste“	LIPHöNe' J » zu „Angesichtern von“	JaHaWä' H » „JHWH“
שָׁבַע	פְּעָמִים	לִפְנֵי	יְהוָה:
car.fs, na	fp	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms

וְנָתַן	הַכֹּהֵן	מִן־	הַשֶּׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּפּוֹ	עַל־	תְּנִיף	אֵזֶן־	הַמִּטְהָר
WöNaTa' N » und „gibt er“	HaKoHe' N » der „Priester“	Min- » von	HaSchä' Män » dem „Öl“	ÄSchä' R » welches	ÄL- » auf	KaPO' » „Handscha/Schale“, seiner	ÄL- » auf	TöNU' Kh » „Läppchen des“	ÖSän' » „Ohres von“	HaMiThaHe' R » dem „sich Reinigenden“
וְנָתַן	הַכֹּהֵן	מִן־	הַשֶּׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּפּוֹ	עַל־	תְּנִיף	אֵזֶן	הַמִּטְהָר
ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	pk.pp	ms.[cs] pk.at	pk.rl	pk.pp	sf.3ms fs.cs	pk.pp	ms.[cs]	fs.[cs]	ht.pt.ms.[cs] pk.at

הִימָנִית	וְעַל־	בָּהֶן	יָדוֹ	הִימָנִית	וְעַל־	בָּהֶן	רַגְלוֹ	הִימָנִית	עַל־	מְקוֹם	דָּם
HajöMaNI' T » des „rechten“	WöÄL- » und auf	Bo' Hän » „Daumen der“	JaDO' » „Hand“, seiner	HajöMaNI' T » der „rechten“	WöÄL- » und auf	Bo' Hän » „Daumen des“	RaGLO' » „Fußes“, seines	HajöMaNI' T » des „rechten“	ÄL- » auf	MöQO' M » „Ort des“	Da' M » „Blutes von“
הִימָנִית	וְעַל־	בָּהֶן	יָדוֹ	הִימָנִית	וְעַל־	בָּהֶן	רַגְלוֹ	הִימָנִית	עַל־	מְקוֹם	דָּם
aj.fs pk.at	pk.pp pk.cj	ms.[cs]	sf.3ms mfs.cs	aj.fs pk.at	pk.pp pk.cj	ms.[cs]	sf.3ms fs.cs	aj.fs pk.at	pk.pp	mfs.cs	ms.[cs]

הָאֲשֶׁם:

HaÄSchä' M »
dem „Schuldopfer“ / der Schuld

הָאֲשֶׁם

ms pk.at

וְהִנּוֹתָר	מִן־	הַשֶּׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּף	הַכֹּהֵן	יָתֵן	עַל־	רֹאשׁ	הַמִּטְהָר
WöHaNOTa' R » und das „übriggelassene“	Min- » von	HaSchä' Män » dem „Öl“	ÄSchä' R » welches	ÄL- » auf	Ka' Ph » „Handscha/Schale von“	HaKoHe' N » dem „Priester“	JiTe' N » „er gibt“	ÄL- » auf	Ro' O » „Schä“, Haupt von	HaMiThaHe' R » dem „sich Reinigenden“
וְהִנּוֹתָר	מִן־	הַשֶּׁמֶן	אֲשֶׁר	עַל־	כַּף	הַכֹּהֵן	יָתֵן	עַל־	רֹאשׁ	הַמִּטְהָר
ni.pt.ms.[cs] pk.at	pk.pp	ms.[cs] pk.at	pk.rl	pk.pp	fs.[cs]	ms pk.at	ka.ft.3ms	pk.pp	[na].ms.[cs]	ht.pt.ms.[cs] pk.at

ü:Er macht werden

לְכַפֵּר	עָלָיו	לִפְנֵי	יְהוָה:
LöKhaPe' R » zu „verschirmen“	ÄLä' W » „über/auf“, ihm	LIPHöNe' J » zu „Angesichtern von“	JaHaWä' H » „JHWH“
לְכַפֵּר	עָלָיו	לִפְנֵי	יְהוָה:
pk.pp	sf.3ms pk.pp	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms

וְעָשָׂה	אֶת־הָאָחֵר	מִן־הַתְּלִים	אוֹ	מִן־	בְּנֵי	הַיּוֹנָה	מֵאֲשֶׁר	תִּשִּׁיג	יָדוֹ:
WôÄSSa 'H» und „macht er“	ÄT-» ÄT	HaToRi 'M» den „Turteltauben“ den Zielsetzungen 1	°O » oder	MIN-» von	BöNe 'J» „Söhnen von“ ~Erbauern von	HajjONa 'H» der „Tauben“ dem Schinder	MeÄSchä 'R» von welchem	TaSSi 'G» „sie einholen macht“	JaDO » „Hand, seine“
עָשָׂה	אֶת	הַתְּלִים	אוֹ	מִן	בְּנֵי	הַיּוֹנָה	מִן אֲשֶׁר	נִשְׁגָּה	יָד
pk.cj	pk	pk.at	pk.cj	pk.pp	mp.cs	[na].fs	pk.pp	hi.ft.2m/3f.s	sf.3ms mfs.cs

1 a:Einweisungen, Blickfangenden, ~Erkundenden, Stieren [ar]

אֶת אֲשֶׁר־	תִּשִּׁיג	יָדוֹ	אֶת־הָאָחֵר	תִּשְׁתָּא	וְאֶת־	הָאָחֵר	עָלָה	עַל־
ÄSchäR-» welches	TaSSi 'G» „sie einholen macht“	JaDO » „Hand, seine“	ÄT-» ÄT	HaÄChä 'D» die „eine“	WôÄT-» und ÄT	ChaThä '°T» „Verfehlungsgabe“	ÖLa 'H» „Hinaufzuweiheendes“	ÄL-» auf
אֶת	נִשְׁגָּה	יָד	אֶת	הַאָּחֵר	אֶת	הַאָּחֵר	עָלָה	עַל
pk	hi.ft.2m/3f.s	sf.3ms mfs.cs	pk	car.ms	pk.at	fs	fs[ka.pt.fs]	pk.pp

1 ü:Er macht werden

הַמִּנְחָה	וְכִפֹּר	הַכֹּהֵן	עַל	הַמִּטְהָר	לְפָנֵי	יְהוָה:
HaMiNChä 'H» der „Spende“	WôKHiPä 'R» und „verschmirer“	HaKoHe 'N» der „Priester“	Ä 'L» auf	HaMiThaHe 'R» dem „sich Reinigenden“	LiPh°Ne 'J» zu „Angesichtern von“	JaHaWä 'H» „JHWH“ 1
הַמִּנְחָה	כִּפֹּר	כֹּהֵן	עַל	טָהָר	פָּנָה	הִיָּה
fs	pi.wpe.3ms	ms	pk.at	ht.pt.ms.[cs]	mfp.cs	hi/pi.ft.3ms

זָאת	תּוֹרַת	אֲשֶׁר־בּוֹ	נִגַּע	צָרַעַת	אֲשֶׁר־לֹא־	תִּשִּׁיג	יָדוֹ	בְּטִהְרָתוֹ:
Šo '°T» „dies“	TORa 'T» „Zielgebung dessen“	ÄSchäR-» welchem	BO '» in ihm	ZaRa 'ÄT» „Aussatzes“	ÄSchä 'R» welchem	TaSSi 'G» „sie einholen macht“	JaDO » „Hand, seine“	BöThoHoRaTO » in „Reinigung, seiner“
זָאת	תּוֹרַת	אֲשֶׁר	נִגַּע	צָרַעַת	לֹא	נִשְׁגָּה	יָד	בְּטִהְרָתוֹ
aj.fs	fs.cs	pk.rl	sf.3ms	fs	pk.ng	hi.ft.3fs	sf.3ms mfs.cs	sf.3ms fs.cs

Zielgebung bezüglich des Aussatzes an einem Haus

וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִשֶּׁה	וְאֶל־	אֶתְהֶן	לְאָמֹר:
WaJôDaBe 'R» und „er wortete“	JaHaWä 'H» „JHWH“	ÄL-» zu	MoSchä 'H» MoSchä 'H ü:Enttauchender 1	WôÄL-» und zu	ÄHaRo 'N» AHaRo 'N ü:Urgebirge 2	Le'Mo 'R» zu „sprechen“ zum ~Lamm {ar}
וַיִּדְבֹּר	הִיָּה	אֶל	מִשֶּׁה	אֶל	אֶתְהֶן	אָמַר
pi.wft.3ms	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	pk.pp	na	ka.if.[cs]

1 a:Enttauchter, rückw.:„HaScheM“ ü:Der Name

2 a:A 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres

כִּי	תְּבֹאוּ	אֶל־	אֶרֶץ	כְּנָעַן	אֲשֶׁר	אֲנִי	נָתַן	לָכֶם	לְאֶחָזָה	וַנִּתְּתִי	נִגַּע
KI » „denn“	TəBho '°U» „ihr kommt“	ÄL-» zum	Ä 'RäZ» „Erdland“	KöNa 'ÄN» KöNa 'ÄN ü:Krämer {ms}	ÄSchä 'R» welches	ÄNI '» „ich“	NoTe 'N» „gebend“	LəKhä 'M» zu „euch“	LaÄChuŠa 'H» zum „Besitz“ zum ~Erfassten	WöNaTaTi '» und „gebe ich“	Nä 'Ga' » „Plage des“ ~Berührung des
כִּי	בֹאוּ	אֶל	אֶרֶץ	כְּנָעַן	אֲשֶׁר	אֲנִי	נָתַן	כֶּם	לְאֶחָזָה	נָתַן	נִגַּע
pk.cj, ms	ka.ft.2mp	pk.pp	mfs.[cs]	[na].ms	pk.rl	pn.in.1s	ka.pt.ms.[cs]	sf.2mp	fs	ka.wpe.1s	ms.[cs]

1 a:~erstes Wohlbetrachtliches, ~erster Läufer

צִדְעַת	אֶרֶץ	אֶחָזְתֶּכֶם:
ZäRa 'ÄT» „Aussatzes“	Ä 'RäZ» „Erdlands des“	ÄChuŠaTKhä 'M» „Besitzes, eures“ ~Erfassten euren
צִדְעַת	אֶרֶץ	אֶחָזְתֶּכֶם
fs.[cs]	mfs.[cs]	sf.2mp

וּבָא	אֲשֶׁר־לּוֹ	הַבֵּית	וְהִגִּיד	לְכֹהֵן	לְאָמֹר	כְּנָעַן	נִרְאָה
UBha '» und „kommt er“	ÄSchäR-» welchem	HaBa 'JiT» das „Haus“	WôHiGi 'D» und „macht berichten“ er und macht vergegenwärtigen er	LaKoHe 'N» zu dem „Priester“	Le'Mo 'R» zu „sprechen“	KöNä 'Ga' » wie „Plage“	NiRÄ 'H» „war erschienen“ es wurde gesehen er
וּבָא	אֲשֶׁר	בֵּית	נִגַּד	לְכֹהֵן	אָמַר	נִגַּע	רָאָה
ka.wpe.3ms	pk.rl	ms	hi.wpe.3ms	ms	ka.if.[cs]	ms.[cs]	ni.pe.3ms

לִי	בְּבֵית:
Li '» zu mir	BaBa 'JiT» in dem „Haus“
לִי	בְּבֵית
sf.1s	ms

וְצִוָּה	הַכֹּהֵן	וּפָנּוּ	אֶת־הַבֵּית	בְּטֶרֶם	יָבֵא	הַכֹּהֵן	לְרֹאוֹת	אֶת־	הַנִּגַּע	וְלֹא
WôZiWa 'H» und „gebetet er“	HaKoHe 'N» der „Priester“	UPHiNU '» und „wenden sie“	ÄT-» ÄT	HaBa 'JiT» das „Haus“	BöThä 'RäM» im ehe	JaBho '°» „er kommt“	LiR°O '°T» zu „sehen“	ÄT-» ÄT	HaNä 'Ga' » die „Plage“ die ~Berührung	WôLo '°» und nicht
וְצִוָּה	כֹּהֵן	פָּנָה	אֶת	בֵּית	טֶרֶם	בֹּאוּ	כֹּהֵן	אֶת	הַנִּגַּע	לֹא
pi.wpe.3ms	ms	pi.wpe.3p	pk	ms	pk.av	ka.ft.3ms	ms	ka.if.[cs]	ms.[cs]	pk.ng

יִטְמָא	כָּל־	אֲשֶׁר־בְּבֵית	וְאַחֵר	כֵּן	יָבֵא	הַכֹּהֵן	לְרֹאוֹת	אֶת־הַבֵּית:
JiThMa '°» „es wird bemakelt“ er wird bemakelt	KoL-» „alles“	ÄSchä 'R» welches	BaBa 'JiT» in dem „Haus“	Ke 'N» „so“ e:danach	JaBho '°» „er kommt“	HaKoHe 'N» der „Priester“	LiR°O '°T» zu „sehen“	HaBa 'JiT» das „Haus“
יִטְמָא	כָּל	אֲשֶׁר	בְּבֵית	כֵּן	בֹּאוּ	כֹּהֵן	לְרֹאוֹת	בֵּית
ka.ft.3ms	[na].ms.[cs]	pk.rl	ms	pk.av	ka.ft.3ms	ms	ka.if.[cs]	ms

וְרָאָה	אֶת־הַנִּגַּע	וְהִנֵּה	הַנִּגַּע	בְּקִירָת	הַבֵּית	שִׁקְעֵרוֹלָת	יִרְקָקָת	אוֹ	אֲדַמְדָּמָת
WöRaÄ 'H» und „sieht er“	ÄT-» ÄT	HaNä 'Ga' » die „Plage“	WôHiNe 'H» und da	BöQIRo 'T» in „Gebälkten“ von	HaBa 'JiT» dem „Haus“	ŠchöQaÄRURO 'T» „Senkkummen“ 1	JöRaQaQo 'T» „grünliche“	°O » oder	ÄDaMDaMo 'T» „rötliche“
וְרָאָה	אֶת	הַנִּגַּע	הִנֵּה	בְּקִירָת	הַבֵּית	שִׁקְעֵרוֹלָת	יִרְקָקָת	אוֹ	אֲדַמְדָּמָת
ka.wpe.3ms	pk	ms	pk.cj	ms	ms	fp	aj.fp	pk.cj	aj.fp

1 e:~Ab-/Eingesenkte Vertiefungen

וּמְרִאִיָּהוּ	שָׁפָל	מִן־הַקִּיר:
UMaRElHä 'N» und „Aussehen“ „ihre“	ŠchaPha 'L» „niedrig“	HaQI 'R» dem „Gebälkten“
וּמְרִאִיָּהוּ	שָׁפָל	הַקִּיר
sf.3fp	aj.ms	ms

וַיָּצֵא	מִן־הַבֵּית	אֶל־	פֶּתַח	הַבֵּית	וְהִסְגִּיר	אֶת־הַבֵּית	שִׁבְעַת	יָמִים:
WôJaZa '°» und „geht heraus er“	HaKoHe 'N» der „Priester“	ÄL-» zur	Pä 'TaCh» „Öffnung von“	HaBa 'JiT» dem „Haus“	WôHiSGI 'R» und „lässt verschließen er“	ÄT-» ÄT	HaBa 'JiT» das „Haus“	ŠchiBHÄ 'T» „sieben der“
וַיָּצֵא	הַבֵּית	אֶל	פֶּתַח	הַבֵּית	סָגַר	אֶת	בֵּית	יָמִים
ka.wpe.3ms	ms	pk.pp	ms	ms	hi.wpe.3ms	pk	ms	mp

וְשָׁב	הִפְתָּן	בֵּינוֹם	הַשְׁבִּיעִי	וּרְאָה	וְהִנֵּה	פָּשָׂה	הִנֵּנִי
WöScha' 'Bh» und „kehrte zurück er“	HaKoHe' 'N» der „Priester“	BajJO' 'M» in dem „Tag“	HaSchöBhi' 'I» dem „siebten“	WöRaÄ' 'H» und „sieht er“	WöHiNe' 'H» und da	PaSsa' 'H» „griff um sich sie/er“	HaNä' 'Ga'» die „Plage“
3M 14.39	ka. {pt.ms. {cs}} {wpe.3ms} pk.cj	ms. {cs} pk.pp+pk.at	ord.ms pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	pk.ij pk.cj	ka.pe.3ms	ms. {cs} pk.at

בְּקִילָת	הַבֵּית
BöQIRo' 'T» im „Gebälkten“ von	HaBa' 'JiT» dem „Haus“
mp.cs pk.pp	ms pk.at

וְצִוָּהּ	הִפְתָּן	וְחִלְצוּ	אֶת־	הָאֲבָנִים	אֲשֶׁר	בָּהֶן	הִנֵּנִי	וְהִשְׁלִיכוּ	אֶתְהֵן	אֶל־
WöZiWa' 'H» und „gebetet er“	HaKoHe' 'N» der „Priester“	WöChiLöZU' » und „befreien sie“	ÄT-» ÄT	HaÄBhaNI' 'M» die „Steine“ die ~AläPh-Söhne	ÄSchä' 'R» welchen	BaHe' 'N» in „ihnen“	HaNa' 'Ga'» die „Plage“	WöHiSchLI' 'KhU» und „machen werfen sie“	ÄTHä' 'N» ÄT „sie“	ÄL-» zum
3M 14.40	ms pk.at	pi.wpe.3p pk.cj	pk	fp pk.at	pk.ri	sf.3fp pk.pp	ms pk.at	hi.wpe.3p pk.cj	pk	pk.pp

ⓘ a: ~Erweckten, Dringlichen {ar}, ~Gegner

מְחוּץ	לְעִיר	אֶל־	מְקוֹם	שָׂמָא
MichU' 'Z» von „außerhalb“ von draußen	La' 'I' 'R» zu der „Stadt“ zu dem ~Jungesel ⓘ	ÄL-» zu	MaQO' 'M» „Ort“ Erstehung	ThaMe' '°» „bemakeltem“
ms. {cs} pk.pp	fs pk.pp+pk.at	pk.pp	mfs	aj.ms

וְאֵת־	הַבֵּית	יִקְצַע	מִבֵּית	סָבִיב	וְשִׁפְכוּ	אֶת־	הָעֹפָר	אֲשֶׁר	הִקְצִי	אֶל־
WöÄT-» und ÄT	HaBa' 'JiT» das „Haus“	JaQZI' 'Ä» „er lässt abkratzen“	MiBa' 'JiT» von „innerhalb“ von Haus	SaBhi' 'Bh» „kreisum“	WöSchaPhöKHU' » und „schütten sie“	ÄT-» ÄT	HäÄPhä' 'R» den „Staub“	ÄSchä' 'R» welchen	HiQZU' » „herausgaben sie“ entäußerten sie	ÄL-» zum
pk pk.cj	ms pk.at	hi.ft.3ms	ms pk.pp	pk.av, ms	ka.wpe.3p pk.cj	pk	ms pk.at	pk.ri	hi.pe.3p	pk.pp

מְחוּץ	לְעִיר	אֶל־	מְקוֹם	שָׂמָא
MichU' 'Z» von „außerhalb“ von draußen	La' 'I' 'R» zu der „Stadt“ zu dem ~Gegner	ÄL-» zu	MaQO' 'M» „Ort“ Erstehung	ThaMe' '°» „bemakeltem“
ms. {cs} pk.pp	fs pk.pp+pk.at	pk.pp	mfs	aj.ms

וְלָקְחוּ	אֲבָנִים	אֲחֵרוֹת	וְהִבִּיאוּ	אֶל־	תַּחַת	הָאֲבָנִים	וְעָפָר	אֲחֵר	יִקַּח	וְשָׁח
WöLaQöChU' » und „nehmen sie“	ÄBhaNI' 'M» „Steine“ ~Ur-Erbauer	ÄChero' 'T» „andere“ hintere	WöHeBhi' '°U» und „bringen sie“ und machen kommen sie	ÄL-» zur zum	Ta' 'ChaT» ~Stelle anstatt	HaÄBhaNI' 'M» der „Steine“	WöÄPhä' 'R» und „Staub“	ÄChe' 'R» „anderen“	JiQa' 'Ch» „er nimmt“	WöThä' 'Ch» und „verschmiert er“
ka.wpe.3p pk.cj	fp	aj.fp	hi.wpe.3p pk.cj	pk.pp	pk.pp na	fp pk.at	ms pk.cj	aj.ms na	ka.ft.3ms	ka.wpe.3ms pk.cj

אֶת־	הַבֵּית
ÄT-» ÄT	HaBa' 'JiT» das „Haus“
pk	ms pk.at

וְאִם־	יָשׁוּב	הִנֵּנִי	וּפְרָח	בֵּבִית	אֲחֵר	חִלְצָן	אֶת־	הָאֲבָנִים	וְאֲחֵרִי
WöIM-» und wenn	JaSchU' 'Bh» „sie zurückkehrt“ er zurückkehrt	HaNä' 'Ga'» die „Plage“ die ~Berührung	UPhaRa' 'Ch» und „knospt sie“ und ~fruchtbelebt er	BaBa' 'JiT» in dem „Haus“	ÄChä' 'R» nachdem nach	ChiLe' 'Z» „befreite er“	ÄT-» ÄT	HaÄBhaNI' 'M» die „Steine“ die ~AläPh-Erbauer	WöÄChäRe' 'J» und nachdem
pk.cj pk.cj	ka.ft.3ms na	ms. {cs} pk.at	ms ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.pp+pk.at	pk.av	pi.pe.3ms	pk	fp pk.at	pk.pp pk.cj

הַקְצוֹת	אֶת־	הַבֵּית	וְאֲחֵרִי	הַשּׁוֹחֵ
HiQZO' 'T» „Herausgebenmachen“ Entäußernmachen/~Ende	ÄT-» ÄT	HaBa' 'JiT» das „Haus“	WöÄChäRe' 'J» und nachdem	HiThO' 'aCh» „Verschmiertwerden“
hi.if. {cs}	pk	ms pk.at	pk.pp pk.cj	ni.if. {cs}

וּבָא	הִפְתָּן	וּרְאָה	וְהִנֵּה	פָּשָׂה	הִנֵּנִי	בֵּבִית	צִלְעַת	מִמַּאֲרַת
UBha' » und „kommt er“	HaKoHe' 'N» der „Priester“	WöRaÄ' 'H» und „sieht er“	WöHiNe' 'H» und da	PaSsa' 'H» „griff um sich sie“ griff um er	HaNä' 'Ga'» die „Plage“	BaBa' 'JiT» in dem „Haus“	ZäRa' 'ÄT» „Aussatz“	MaMÄ' 'RäT» „rupfigmachender“
ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	pk.ij pk.cj	ka.pe.3ms	ms. {cs} pk.at	ms pk.pp+pk.at	fs. {cs}	hi.pt.fs

הוּא	בֵּבִית	שָׂמָא	הוּא
Hi' » „es“ QR:sie, KT:er	BaBa' 'JiT» in dem „Haus“	ThaMe' '°» „bemakelt“	HU' » „es“ er
pn.in.3. {f.QR} {m.KT} .s	ms pk.pp+pk.at	aj.ms	pn.in.3ms

וְנָתַן	אֶת־	הַבֵּית	אֶת־	אֲבָנָיו	וְאֵת־	עֲצָיו	וְאֵת־	כָּל־	עָפָר	הַבֵּית
WöNaTa' 'Z» und „bricht ab er“	ÄT-» ÄT	HaBa' 'JiT» das „Haus“	ÄT-» ÄT	ÄBhaNa' 'W» „Steine“ „seine“	WöÄT-» und ÄT	ÉZa' 'W» „Bäumige“ „seine“	WöÉ' 'T» und ET	KoL-» „allen“	ÄPha' 'R» „Staub von“	HaBa' 'JiT» dem „Haus“
ka.wpe.3ms pk.cj	pk	ms pk.at	pk	sf.3ms fp.cs	pk pk.cj	sf.3ms mp.cs	pk pk.cj	[na].ms. {cs}	ms.cs	ms pk.at

וְהוֹצִיא	אֶל־	מְחוּץ	לְעִיר	אֶל־	מְקוֹם	שָׂמָא
WöHOZI' » und „macht hinausgehen er“	ÄL-» zum	MichU' 'Z» von „außerhalb/draußen“	La' 'I' 'R» zu der „Stadt“	ÄL-» zu	MaQO' 'M» „Ort“	ThaMe' '°» „bemakeltem“
hi. {!} {wpe.3} .ms pk.cj	pk.pp	ms. {cs} pk.pp	fs pk.pp+pk.at	pk.pp	mfs	aj.ms

וְהָבָא	אֶל-	הַבַּיִת	כָּל-	יָמֵי	הַסִּגִּיר	אֹתוֹ	יִטְמָא	עַד-	הָעֶרֶב:
WôHaBa 'H≠ und der „kommende“	ÄL-» zu	HaBa 'JiT≠ dem „Haus“	KoL-» „alle“	JôMe 'J≠ „Tage“ da-	HiSGI 'R≠ „verschließen ließ er“	ÔTO '≠ ÔT „es“ ÔT ihn	JiThMa '°≠ „er ist bemakelt“	ÄD-» „bis zu“	HaÄ 'RâBh≠ dem „Abend“ der ~Mischung/~Rabe
הַ בּוֹא	אֶל	הַ בַּיִת	כָּל	יָוֵם	סִגִּיר	אֹת ו	טִמָּא	עַד	הָ עֶרֶב
ka.pt.ms.[cs] pk.at pk.cj	pk.pp	ms pk.at	[na].ms.[cs]	mp.cs	hi.pe.3ms	pk	ka.ft.3ms	pk.ms	ms pk.at
וְהִשְׁכֵּב	בַּיִת	יְכַבֵּס	אֶת-	בְּגָדָיו	וְהֵאֵבֵל	בַּיִת	יְכַבֵּס	אֶת-	אֶת-
WôHaSchoKhe 'Bh≠ und der „Liegende“	BaBa 'JiT≠ in dem „Haus“	JôKhaBe 'S≠ „er wäscht“ ÄT	ÄT-» ÄT	BôGaDa 'W≠ „Gewänder/~Verratende“ seine	WôHaÖKhe 'L≠ und der „Essende“	BaBa 'JiT≠ in dem „Haus“	JôKhaBe 'S≠ „er wäscht“ ÄT	ÄT-» ÄT	ÄT-» ÄT
הַ שֹּׁכֵב	בַּיִת	כַּבֵּס	אֶת	בְּגָדָיו	אֵבֵל	בַּיִת	כַּבֵּס	אֶת	אֶת
ka.pt.ms.[cs] pk.at pk.cj	ms pk.pp+pk.at	pi.ft.3ms	pk	sf.3ms mp.cs	pk	ms pk.pp+pk.at	pi.ft.3ms	pk	pk
בְּגָדָיו:									
BôGaDa 'W≠ „Gewänder“ „seine“									
וְ									
mp.cs									
וְאִם-	בָּא	יָבֹא	הַכֹּהֵן	וְרָאָה	וְהָיָה	לֹא-	פָשָׁה	הַנֶּגַע	אֲחֵרִי
WôIM-» und wenn	Bo '°≠ „zu kommen!“	JaBho '°≠ „er kommt“	HaKoHe 'N≠ der „Priester“	WôRaÄ 'H≠ und „sieht er“	WôHiNe 'H≠ und da	Lo '°-» nicht	PhaSSa 'H≠ „griff um sich“	HaNä 'Ga'≠ die „Plage“	ÄChäRe 'J≠ „nachdem“ nach
אִם	בּוֹא	בּוֹא	כֹּהֵן	רָאָה	הָיָה	לֹא	פָשָׁה	נֶגַע	אֲחֵרִי
pk.cj pk.cj	ka.{!}.ms}{if.[cs]}	ka.ft.3ms	ms pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	pk.ij pk.cj	pk.ng	ka.pe.3ms	ms.[cs] pk.at	mp.cs[pk.pp]
הֵטָח	אֶת-	הַבַּיִת	וְטָהַר	הַכֹּהֵן	אֶת-	הַבַּיִת	כִּי	נִרְפָּא	הַנֶּגַע:
HiTho 'aCh≠ „Verschmiertwerden“	ÄT-» ÄT	HaBa 'JiT≠ das „Haus“	WôThiHa 'R≠ und „erklärt als gereinigt“ er und reinigt er	HaKoHe 'N≠ der „Priester“	ÄT-» ÄT	HaBa 'JiT≠ das „Haus“	KI '» „denn“	NiRPa '°≠ „geheilt wurde sie“ geheilt wurde er	HaNä 'Ga'≠ die „Plage“ die ~Berührung
טָח	אֶת	בַּיִת	טָהַר	כֹּהֵן	אֶת	בַּיִת	כִּי	רָפָא	נֶגַע
ni.if.[cs]	pk	ms pk.at	pi.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	pk	ms pk.at	pk.cj, ms	ni.pe.3ms	ms pk.at
וְלָקַח	לְחַטָּא	אֶת-	הַבַּיִת	שְׁתֵּי	צִפְרִים	וְעַץ	אֲרוֹ	וּשְׁנֵי	וּשְׁנֵי
WôLaQa 'Ch≠ und „nimmt er“	LôChaThe '°≠ zu „entfehlen“	ÄT-» ÄT	HaBa 'JiT≠ das „Haus“	SchöTe 'J≠ „zwei der“	ZIPoRI 'M≠ „Vögel“	WôE 'Z≠ und „Bäumiges“ der ~Ratschlag des	Ä 'RäS≠ „Zeder“ ~Ur-Geheimnisses {ar}	USchöNI '» und „Doppelgetauchtes“ des	USchöNI '» und „Doppelgetauchtes“ des
וְ	לָקַח	אֶת	בַּיִת	שְׁנֵים	צִפּוֹר	עֵץ	אֲרוֹ	שְׁנֵי	שְׁנֵי
ka.wpe.3ms pk.cj	ka.wpe.3ms pk.cj	pk	ms pk.at	car.ft.cs	mfp	ms.[cs] pk.cj	ms	ms.cs pk.cj	ms.cs pk.cj
תּוֹלַעַת	וְאֵזֹב:								
TOLa 'ÄT≠ „Karmesins“ Wurms	WôÊSo 'Bh≠ und „Eso“ Bh' und Ur-Erfluss								
תּוֹלַעַת	אֵזֹב								
fs.[cs]	ms pk.cj								
וְשָׁחַט	אֶת-	הַצִּפּוֹר	הָאֶחָת	אֶל-	כְּלִי-	חֶרֶשׁ	עַל-	מַיִם	חַיִּים:
WôSchäCha 'Th≠ und „schächtet er“	ÄT-» ÄT	HaZiPo 'R≠ den „Vogel“	HaÄChä 'T≠ den „einen“	ÄL-» zu	KöLi-» „Gefäß/Gerät von“	Chä 'RäSS≠ „Durchwalktem“/~Schweigendem	ÄL-» auf	Ma 'JiM≠ „Wassern“	Chajli 'M≠ „lebenden“
שָׁחַט	אֶת	צִפּוֹר	אֶחָד	אֶל	כְּלִי	חֶרֶשׁ	עַל	מַיִם	חַיִּי
ka.wpe.3ms pk.cj	pk	mfs pk.at	car.fs pk.at	pk.pp	ms.cs	[na].ms	pk.pp	md	sb/aj.mp
וְלָקַח	אֶת-	עֵץ-	הָאֲרוֹ	וְאֶת-	וְאֶת-	הָאֵזֹב	וְאֶת-	שְׁנֵי	הַתּוֹלַעַת
WôLaQa 'Ch≠ und „nimmt er“	ÄT-» ÄT	ÄZ-» „Bäumiges“ von	HaÄ 'RäS≠ der „Zeder“ ~Ur-Geheimnis {ar}	WôÄT-» und ÄT	WôÄT-» und ÄT	Ha.ÊSo 'Bh≠ den „Ur-Erfluss“	WôE 'T≠ und ET	SchöNI '» „Doppelgetauchtes“ von	HaTOLa 'ÄT≠ dem „Karmesin“ dem Wurm
וְ	לָקַח	אֶת	אֲרוֹ	אֶת	אֶת	אֵזֹב	אֶת	שְׁנֵי	הַתּוֹלַעַת
ka.wpe.3ms pk.cj	ka.wpe.3ms pk.cj	ms.[cs]	ms pk.at	pk	pk	ms pk.at	pk	ms.cs	fs.cs pk.at
וְאֵת	הַצִּפּוֹר	הַחַיָּה	וְטָבַל	אֹתָם	בְּדָם	הַצִּפּוֹר	הַשְּׂחֻטָּה	וּבְמַיִם	הַחַיִּים
WôE 'T≠ und ET	HaZiPo 'R≠ den „Vogel“	Ha.ChajJa 'H≠ den „lebenden“	WôThaBha 'L≠ und „taucht er“	ÖTa 'M≠ ÖT „sie“	BôDa 'M≠ in „Blut von“	HaZiPo 'R≠ dem „Vogel“	HaSchöChUTHa 'H≠ dem „geschächtetwordenen“	UBhaMa 'JiM≠ und in die „Wasser“	Ha.Chajli 'M≠ die „lebenden“
אֶת	צִפּוֹר	חַיִּי	טָבַל	אֹתָם	בְּדָם	צִפּוֹר	שָׁחַט	בְּהַ	חַיִּי
pk pk.cj	mfs pk.at	sb/aj.fs pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	sf.3mp pk	ms.cs pk.pp	mfs pk.at	kpp.fs pk.at	md pk.pp+pk.at	sb/aj.mp pk.at
וְהָיָה	אֶל-	הַבַּיִת	שִׁבְעַ	פַּעַמִּים:					
WôHiSa 'H≠ und „macht spritzen er“	ÄL-» zu	HaBa 'JiT≠ dem „Haus“	Schä 'Bha'≠ „sieben“	PôÄMI 'M≠ „Male“ Durchpulste					
וְ	אֶל	בַּיִת	שִׁבְעַ	פַּעַם					
hi.wpe.3ms pk.cj	pk.pp	ms pk.at	car.fs, na	fp					
וְחָטָא	אֶת-	הַבַּיִת	בְּדָם	וּבְמַיִם	וּבְחַיִּים	וּבְצִפּוֹר	וּבְחַיָּה	וּבְצִפּוֹר	וּבְחַיָּה
WôChiThe '°≠ und „entfehlt“ er	ÄT-» ÄT	HaBa 'JiT≠ das „Haus“	BôDa 'M≠ im* „Blut von“	HaZiPo 'R≠ dem „Vogel“	UBhaMa 'JiM≠ und in den „Wassern“	Ha.Chajli 'M≠ den „lebenden“	UBhaZiPo 'R≠ und in dem „Vogel“	UBhaZiPo 'R≠ und in dem „Vogel“	Ha.ChajJa 'H≠ dem „lebenden“
חָטָא	אֶת	בַּיִת	בְּדָם	צִפּוֹר	חַיִּי	חַיִּי	צִפּוֹר	צִפּוֹר	חַיִּי
pi.wpe.3ms pk.cj	pk	ms pk.at	ms.cs pk.pp	mfs pk.at	md pk.pp+pk.at	sb/aj.mp pk.at	mfs pk.pp+pk.at	mfs pk.pp+pk.at	sb/aj.fs pk.at
וּבְעֵץ	הָאֲרוֹ	וּבְאֵזֹב	וּבְשְׁנֵי	הַתּוֹלַעַת:					
UBhÖE 'Z≠ und im „Bäumiges“ von	HaÄ 'RäS≠ der „Zeder“ ~Ur-Geheimnis {ar}	UBhaÊSo 'Bh≠ und in dem „Eso“ Bh' und in dem Ur-Erfluss	UBhiSchöNI '» und im „Doppelgetauchten“ von	HaTOLa 'ÄT≠ dem „Karmesin“ dem Wurm					
וְ	אֶת	בְּהַ	אֵזֹב	שְׁנֵי	הַתּוֹלַעַת				
ms.[cs] pk.pp pk.cj	ms pk.at	ms pk.pp+pk.at	ms.cs pk.pp pk.cj	fs pk.at	fs pk.at				
וְשָׁלַח	אֶת-	הַצִּפּוֹר	הַחַיָּה	אֶל-	מִחוּץ	לְעִיר	אֶל-	פָּנֵי	וּכְפָר
WôSchLi 'a'Ch≠ und „entsendet er“	ÄT-» ÄT	HaZiPo 'R≠ den „Vogel“	Ha.ChajJa 'H≠ den „lebenden“	ÄL-» zu	MiChU 'Z≠ von „außerhalb“ von draußen	La 'I 'R≠ zu dem „Stadt“ ~Junges	ÄL-» zu	PôNe 'J≠ „Angesichtern von“	HaSSaDä 'H≠ dem „Gefild“
וְ	אֶת	צִפּוֹר	חַיִּי	אֶל	חוּץ	עִיר	אֶל	פָּנֵה	כְּפָר
pi.wpe.3ms pk.cj	pk	mfs pk.at	sb/aj.fs pk.at	pk.pp	ms.[cs] pk.pp	fs pk.pp+pk.at	pk.pp	mfp.cs	pi.wpe.3ms pk.cj

ⓐ a: –Erweckten, Dringlichen {ar}

על-	הבית	וְתָהָרְ:
ÄL-» über auf	HaBa'jIT≠ dem ‚Haus -	WöThaHe'R≠ und ist rein es und ist rein er
על pk.pp	ה בית ms pk.at	טהר ka.wpe.3ms pk.cj

ⓑ a: –Auseinandergerissenen

זאת	תורה	לכל-	נגע	הצרעת	ולנתק:
Šo'°T≠ „dies“ -	HaTORa'H≠ die „Zielgebung“ -	LöKhoL-» zu „aller“ -	Nä'Ga'» „Plage von“ ~Berührung von	HaZaRa'ÄT≠ dem „Aussatz“ -	WöLaNa'TäQ≠ und zu dem ‚Schorf‘ und zu dem ~Abgezogenen ⓑ
זה aj.fs	ה תורה fs pk.at	ל כל ms.[cs] pk.pp	נגע ms.[cs]	ה צרעת fs pk.at	ו ל+ה נתק ms pk.pp+pk.at pk.cj

ולצרעת	הבגד	ולבית:
ULöZaRa'ÄT» und zum „Aussatz“ von	HaBä'GäD≠ dem ‚Gewand‘ -	WöLaBa'jIT≠ und zu dem ‚Haus‘ -
ל צרעת fs pk.pp pk.cj	ה בגד ms pk.at	ו ל+ה בית ms pk.pp+pk.at pk.cj

ולשאת	ולספחת	ולבהרת:
WöLaSsöE'T» und zu der ‚Erhebung‘ -	WöLaSaPa'ChaT≠ und zu dem ‚Krebs‘ -	WöLaBäHa'RäT≠ und zu der ‚Aufhellung‘ -
ל+ה נשא ka.if.[cs] pk.pp+pk.at pk.cj	ל+ה ספחת fs pk.pp+pk.at pk.cj	ו ל+ה בהרת fs pk.pp+pk.at pk.cj

להורת	ביום	הטמא	וביום	הטהר	זאת	תורת	הצרעת:
LöHORo'T≠ zum „Zielgeben zu machen“ -	BöJO'M» im „Tag von“ -	HaThaMe'°≠ dem ‚bemakelt Erklärten‘ dem bemakelten	UBhöJO'M» und im „Tag von“ -	HaThaHo'R≠ dem ‚rein Erklärten‘ dem Reinen	Šo'°T» „dies“ -	TORa'T≠ „Zielgebung von“ -	HaZaRa'ÄT≠ dem „Aussatz“ -
ל ירה hi.if.[cs] pk.pp	ב יום ms.[cs] pk.pp	ה טמא aj.ms pk.at	ו ב יום ms.[cs] pk.pp pk.cj	ה טהור ms pk.at	זה aj.fs	תורה fs.cs	ה צרעת fs.cs pk.at